Band Saw Safety Fatality File

A 35-year-old right hand dominant male butcher injured his dominant hand with a **meat band saw** while butchering a piece of raw pork at a supermarket. He presented to the emergency department within 30 min of the injury along with the amputated portion of his index finger, which contained the radial border of both the index metacarpal and proximal phalanx, connected by an intact radial collateral ligament of the metacarpophalangeal (MCP) joint. Examination of his right hand demonstrated a clean-cut wound on the radial side of the index finger extending from the mid-portion of the first web space to a point just distal to the MCP joint, with minimal active hemorrhage.

Tetanus toxoid booster and intravenous cefazolin were administered in the emergency department, and he was taken urgently to the operating room after written informed consent was obtained. Surgical fixation of the salvaged bony fragments and radial collateral ligament allowed reconstruction of the metacarpophalangeal joint and primary skin closure yielded a cosmetically acceptable result. After a course of cefalexin and post-operative hand therapy, the patient’s MCP joint had full range of active motion from 0 to 90 degrees of flexion and was stable to varus and valgus stresses throughout the flexion arc. No cultures were taken during debridement and there was no clinical evidence of infection during post-operative follow-up. Based on his functional improvement and adequate bony healing seen on a follow-up radiograph, he returned to his full duties as a butcher 16 weeks following the injury.

Band Saw Safety Fatality File –

Spanish

Un carnicero de 35 años, de mano derecha dominante, se lesionó la mano dominante con una sierra de cinta para carne mientras descuartizaba una pieza de carne de cerdo cruda en un supermercado. Acudió al servicio de urgencias a los 30 minutos de la lesión con la parte amputada de su dedo índice, que contenía el borde radial del metacarpiano índice y la falange proximal, conectados por un ligamento colateral radial intacto de la articulación metacarpofalángica (MCP). El examen de su mano derecha demostró una herida limpia en el lado radial del dedo índice que se extendía desde la porción media del primer espacio web hasta un punto justo distal a la articulación MCP, con una mínima hemorragia activa.

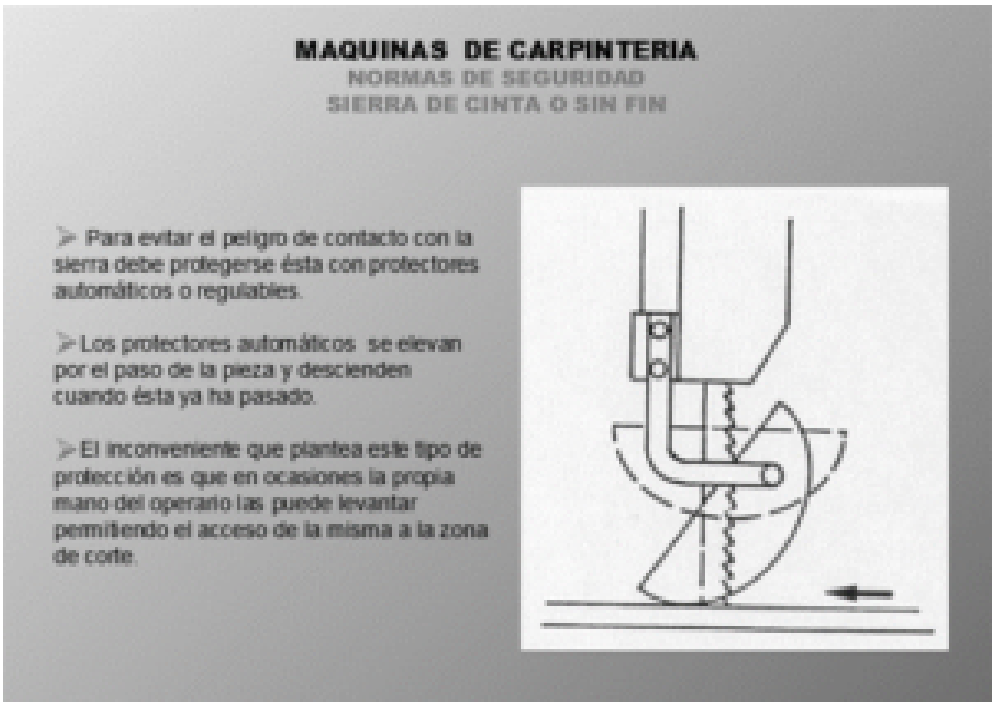
Se administró un refuerzo de toxoide tetánico y cefazolina intravenosa en el servicio de urgencias, y se le trasladó urgentemente al quirófano tras obtener el consentimiento informado por escrito. La fijación quirúrgica de los fragmentos óseos recuperados y del ligamento colateral radial permitió la reconstrucción de la articulación metacarpofalángica y el cierre primario de la piel dio un resultado cosméticamente aceptable. Tras un tratamiento con cefalexina y terapia manual postoperatoria, la articulación MCP del paciente tenía una amplitud completa de movimiento activo de 0 a 90 grados de flexión y era estable a las tensiones de varo y valgo en todo el arco de flexión. No se tomaron cultivos durante el desbridamiento y no hubo evidencia clínica de infección durante el seguimiento postoperatorio. Basándose en su mejora funcional y en la adecuada cicatrización ósea observada en una radiografía de seguimiento, se reincorporó a sus tareas completas como carnicero 16 semanas después de la lesión.

Band Saw Safety Picture This



Source: *https://sawmaniac.com/band-saw-safety/*

Band Saw Safety Picture This – Spanish



Fuente: *https://www.monografias.com/*

Maintaining a Burn Free Zone

If your workforce operates in a kitchen or is involved in welding, this safety webinar is for you. Occupational burns are a serious hazard for restaurant workers and welders. We'll review common burn hazards in both scenarios and best practices to prevent burns. Watch our all-new safety training webinar and get your roadmap to a burn-free zone.

In this webinar, you'll learn

- Common restaurant burn hazards
- Common welding burn hazards
- Burn prevention safety tips
- Staff training essentials

Download these helpful resources for maintaining a burn free zone

Maintaining a Burn Free Zone Presentation



Download PowerPoint

Burn Safety Race to the Top Challenge



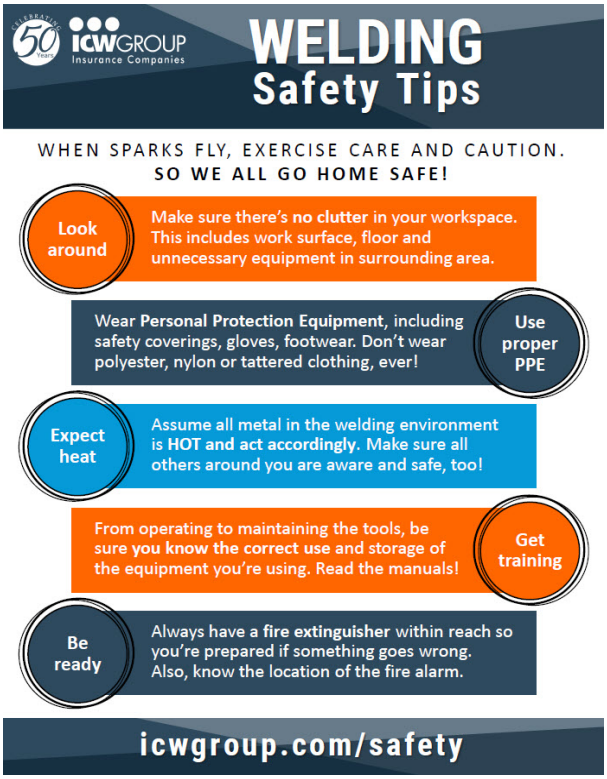
Download PDF

Restaurant Burn Safety



[Download PDF]

Welding Safety Tips



[Download]

Think Before You Act



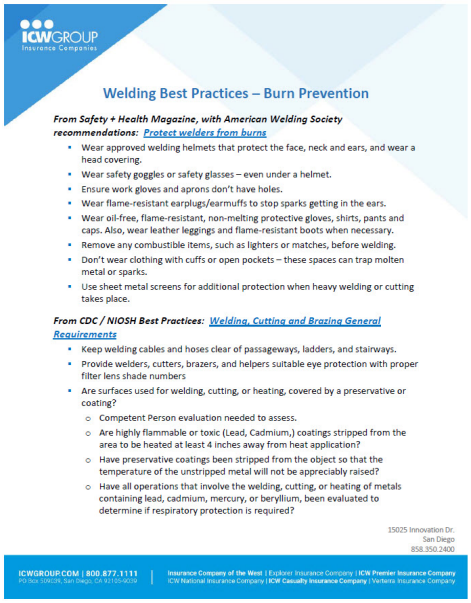
[Download PDF]

4 Questions to Ask Before You Start



[Download PDF]

Welding Best Practices



Welding Best Practices – Burn Prevention

From Safety + Health Magazine, with American Welding Society recommendations: ***Protect welders from burns***

- Wear approved welding helmets that protect the face, neck and ears, and wear a head covering.
- Wear safety goggles or safety glasses – even under a helmet.
- Ensure work gloves and aprons don't have holes.
- Wear flame-resistant earplugs/earmuffs to stop sparks getting in the ears.
- Wear oil-free, flame-resistant, non-melting protective gloves, shirts, pants and caps. Also, wear leather leggings and flame-resistant boots when necessary.
- Remove any combustible items, such as lighters or matches, before welding.
- Don't wear clothing with cuffs or open pockets – these spaces can trap molten metal or sparks.
- Use sheet metal screens for additional protection when heavy welding or cutting takes place.

From CDC / NIOSH Best Practices: ***Welding, Cutting and Brazing General Requirements***

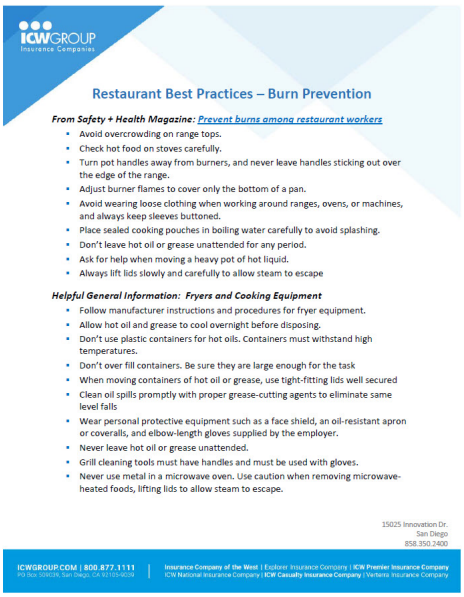
- Keep welding cables and hoses clear of passageways, ladders, and stairways.
- Provide welders, cutters, brazers, and helpers suitable eye protection with proper filter lens shade numbers
- Are surfaces used for welding, cutting, or heating, covered by a preservative or coating?
  - Competent Person evaluation needed to assess.
  - Are highly flammable or toxic (Lead, Cadmium,) coatings stripped from the area to be heated at least 4 inches away from heat application?
  - Have preservative coatings been stripped from the object so that the temperature of the unstripped metal will not be appreciably raised?
  - Have all operations that involve the welding, cutting, or heating of metals containing lead, cadmium, mercury, or beryllium, been evaluated to determine if respiratory protection is required?

15025 Innovation Dr.
San Diego
858.350.2400

ICWGROUP.COM | 800.877.1111 | Insurance Company of the West | Explorer Insurance Company | ICW Premier Insurance Company
ICW National Insurance Company | ICW Casualty Insurance Company | Vertera Insurance Company

[Download PDF]

Restaurant Best Practices



Restaurant Best Practices – Burn Prevention

From Safety + Health Magazine: ***Prevent burns among restaurant workers***

- Avoid overcrowding on range tops.
- Check hot food on stoves carefully.
- Turn pot handles away from burners, and never leave handles sticking out over the edge of the range.
- Adjust burner flames to cover only the bottom of a pan.
- Avoid wearing loose clothing when working around ranges, ovens, or machines, and always keep sleeves buttoned.
- Place sealed cooking pouches in boiling water carefully to avoid splashing.
- Don't leave hot oil or grease unattended for any period.
- Ask for help when moving a heavy pot of hot liquid.
- Always lift lids slowly and carefully to allow steam to escape

Helpful General Information: Fryers and Cooking Equipment

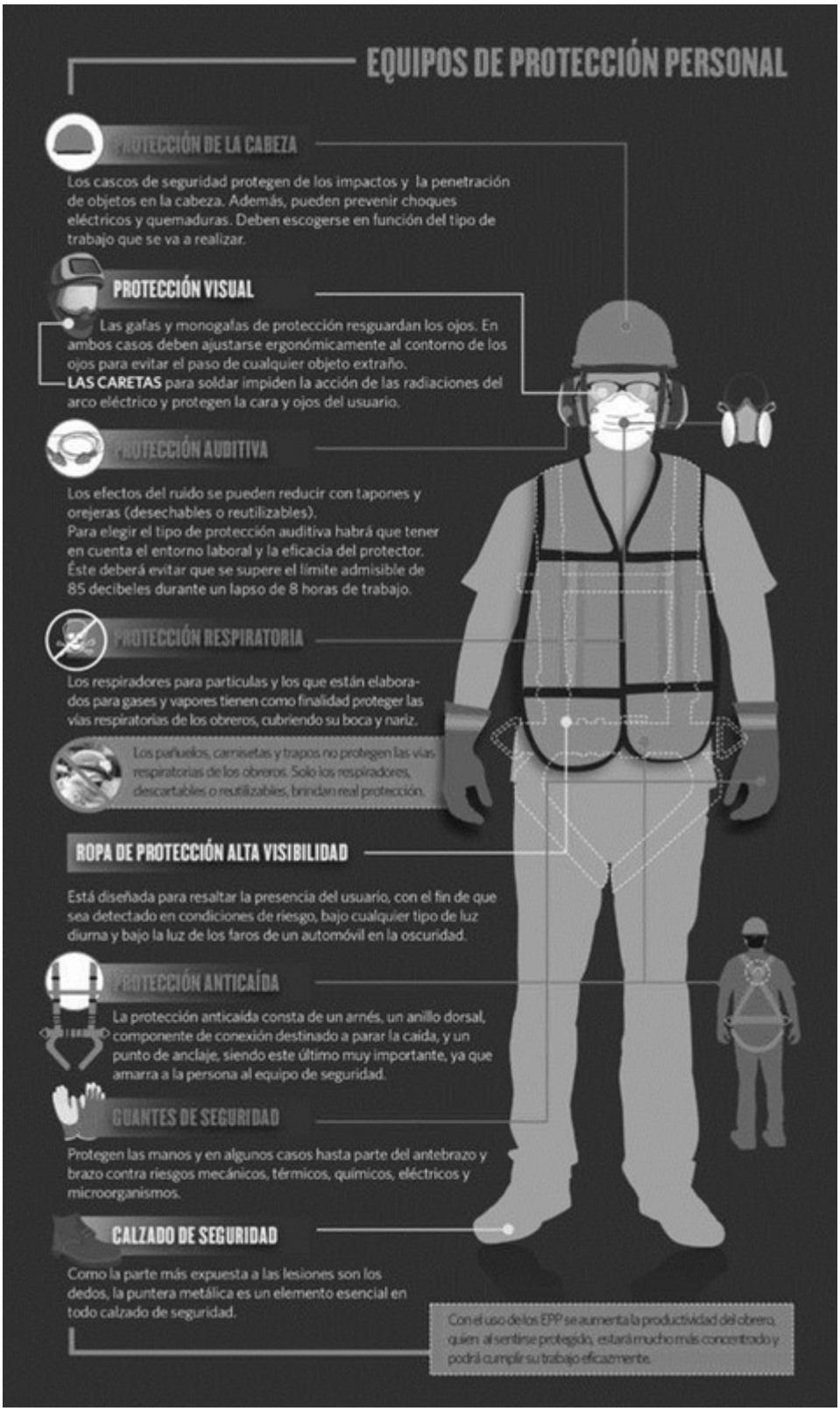
- Follow manufacturer instructions and procedures for fryer equipment.
- Allow hot oil and grease to cool overnight before disposing.
- Don't use plastic containers for hot oils. Containers must withstand high temperatures.
- Don't over fill containers. Be sure they are large enough for the task
- When moving containers of hot oil or grease, use tight-fitting lids well secured
- Clean oil spills promptly with proper grease-cutting agents to eliminate same level falls
- Wear personal protective equipment such as a face shield, an oil-resistant apron or coveralls, and elbow-length gloves supplied by the employer.
- Never leave hot oil or grease unattended.
- Grill cleaning tools must have handles and must be used with gloves.
- Never use metal in a microwave oven. Use caution when removing microwave-heated foods, lifting lids to allow steam to escape.

15025 Innovation Dr.
San Diego
858.350.2400

ICWGROUP.COM | 800.877.1111 | Insurance Company of the West | Explorer Insurance Company | ICW Premier Insurance Company
ICW National Insurance Company | ICW Casualty Insurance Company | Vertera Insurance Company

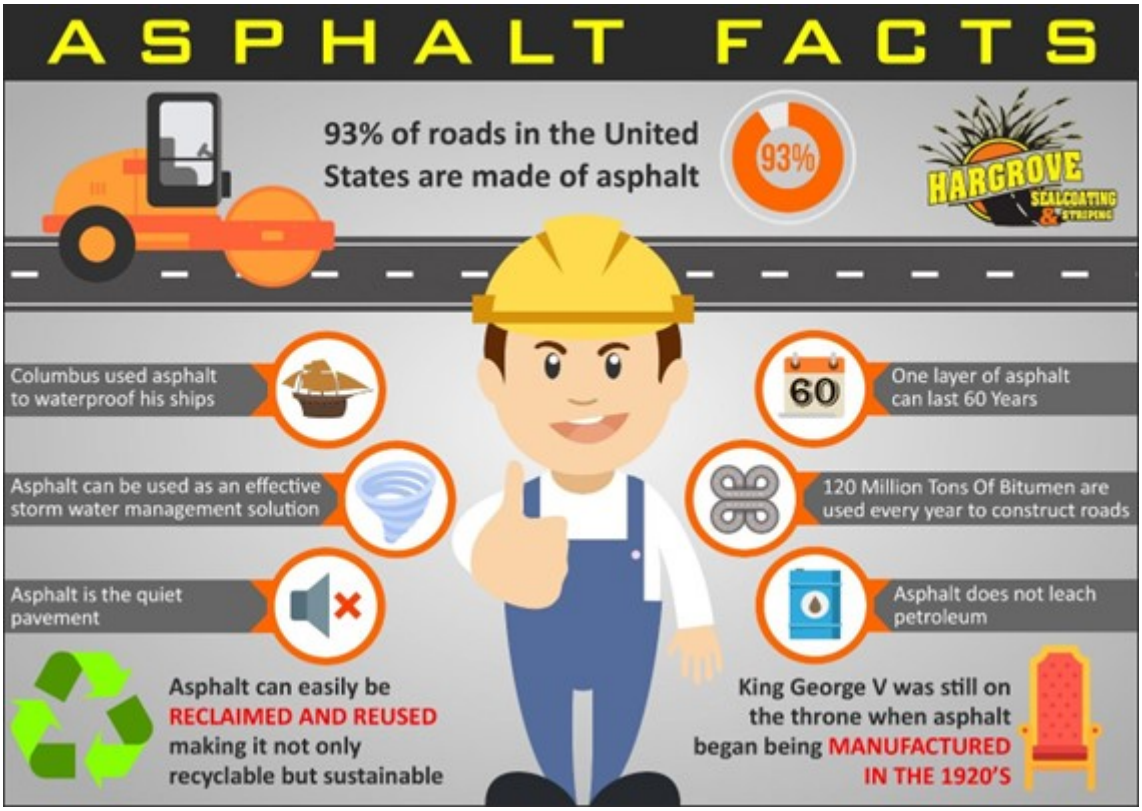
[Download PDF]

Asphalt Worker Safety Picture This – Spanish



Fuente: ***https://asfaltoseguro.com***

Asphalt Worker Safety Picture This



Source: https://hargrovesealcoating.com

Pinch Points and Hand Injuries Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Utilizamos nuestras manos para prácticamente todas las tareas que realizamos. Debido a la frecuencia con la que utilizamos las manos, a menudo están en la línea de fuego donde pueden lesionarse. Las lesiones en las manos son el segundo tipo de lesión en el trabajo en los Estados Unidos. Los puntos de pellizco son una de las principales causas de lesiones leves y graves en

los dedos y las manos.

Un punto de pellizco es cualquier punto en el que es posible que una persona o parte de su cuerpo quede atrapada entre un objeto fijo y otro en movimiento o entre piezas u objetos en movimiento. Un punto de pellizco no sólo puede causar lesiones en una extremidad o parte del cuerpo, sino que puede hacer que una persona quede atrapada o pellizcada entre los dos objetos. Un ejemplo de punto de pellizco con el que probablemente todo el mundo se sienta identificado es cerrar el dedo o la mano en una puerta.

Las partes del cuerpo pueden quedar atrapadas entre piezas móviles, piezas de máquinas móviles o inmóviles, piezas y materiales móviles, entre materiales o equipos al moverlos, al cerrar los dedos o las manos en las puertas, al pellizcarse los dedos o la mano con equipos que tienen piezas deslizantes o bisagras, máquinas como prensas y rodillos, y herramientas. Los puntos de pellizco suelen afectar a los dedos o las manos, pero pueden incluir cualquier zona del cuerpo. Las lesiones resultantes de los puntos de pellizco pueden ser menores, como contusiones o ampollas, o más graves, como la amputación o incluso la muerte.

CUÁL ES EL PELIGRO

LAS CAUSAS MÁS COMUNES DE LAS LESIONES POR PUNTOS DE PELLIZCO SON:

- No mantener la vista en la tarea que se está realizando o no prestar atención.
- Trabajar o caminar en zonas con equipos móviles y estructuras fijas.
- Utilizar herramientas para fines distintos a los previstos.
- Colocar partes del cuerpo en equipos o maquinaria en movimiento.
- Manipulación inadecuada de materiales o cargas suspendidas.
- Equipos defectuosos o no utilizar resguardos.

COMO PROTEGERSE

LAS MEDIDAS DE PROTECCIÓN INCLUYEN:

- Verificar que todos los resguardos están colocados y son efectivos.
- Identificar todos los posibles puntos de pellizco antes de empezar a trabajar.
- Asegúrese siempre de que los operadores de equipos móviles sepan que usted está en la zona. No se coloque nunca entre un equipo móvil y un objeto fijo.
- Al realizar el bloqueo y etiquetado, verifique que el equipo esté sin energía antes de empezar a trabajar.
- Manténgase alerta y no pierda de vista la tarea que está realizando. Sepa siempre dónde están las partes de su cuerpo.
- Revise los manuales de funcionamiento y los procedimientos de trabajo antes de empezar a trabajar, ya que pueden identificar posibles puntos de pellizco.
- Los guantes de alta resistencia pueden ayudar a proteger contra ciertos tipos de puntos de pellizco.

CONTROLES DE SEGURIDAD PARA PUNTOS DE PELLIZCO

- **Protección de la máquina:** Verificar que todas las protecciones están colocadas y son eficaces
- **Equipo de protección personal:** Guantes resistentes, protectores metacarpianos, protectores de antebrazo, etc. No utilice guantes cerca de la maquinaria giratoria.
- **Inspección previa al trabajo:** Identifique los posibles puntos de pellizco antes de empezar a trabajar
- Permanezca en las zonas designadas para los empleados: Asegúrese siempre de que los operadores de equipos móviles conozcan su ubicación
- **Bloqueo/etiquetado:** Verifique siempre que el equipo esté sin tensión antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento
- **Estar alerta:** La somnolencia conduce a hábitos de trabajo desatentos y a tomar atajos
- **Manuales de funcionamiento y procedimientos de trabajo:** Revíselos siempre antes de empezar a trabajar; los puntos de pellizco también pueden estar identificados en estos

documentos.

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA EVITAR LESIONES POR PELLIZCOS

Siga el código de vestimenta: llevar la ropa adecuada cuando se trabaja en zonas donde pueden producirse lesiones por pinzamiento es de vital importancia. Las perneras de los pantalones y las mangas de las camisas no deben ser demasiado largas ni demasiado holgadas. Las camisas deben ir metidas dentro de los pantalones para reducir el riesgo de que se enganchen en la maquinaria en movimiento.

Deje las joyas en casa – Debe quitarse todas las joyas, especialmente los pendientes, collares y anillos que cuelgan.

Recoja el cabello largo – El cabello largo debe recogerse, y las trenzas y colas de caballo deben mantenerse en la parte posterior de la cabeza y asegurarse. El pelo que cae hacia adelante o hacia la maquinaria puede quedar atrapado en sus puntos de pellizco.

Lleve su equipo de seguridad – Debe llevar puesto en todo momento el equipo de protección personal adecuado para el trabajo. Asegúrese de que los guantes de seguridad se ajustan correctamente para evitar que se enganchen (consulte esta tabla de tallas para asegurarse de que adquiere la talla correcta).

Realice una inspección previa: inspeccione la maquinaria para detectar cualquier peligro potencial antes de que nadie la utilice. Elabore un plan de seguridad y sígalo durante todo el tiempo que la máquina esté en funcionamiento.

Manténgase alerta y concentrado – Cualquier persona que maneje la maquinaria debe estar totalmente concentrada en el trabajo que está realizando y mantener la vista fija en las piezas en movimiento. Reduzca al máximo las distracciones en el entorno de trabajo.

Utilice los resguardos de la máquina – Asegúrese de que se ha instalado el resguardo adecuado en el equipo y compruebe que está

bien colocado. Si observa que faltan resguardos de seguridad o están dañados durante la inspección previa, no ponga la maquinaria en funcionamiento.

Sepa cómo actuar en caso de atasco – Asegúrese de que aprende a manejar la máquina de forma segura si se atasca. Antes de limpiar o arreglar el equipo atascado, asegúrese de que se ha apagado y se ha detenido por completo. Familiarícese con los procedimientos de bloqueo/etiquetado.

Mire más allá de la maquinaria – Los puntos de pellizco no sólo se encuentran en los equipos industriales. Los puntos de pellizco de la maquinaria pueden causar lesiones graves, pero también lo puede hacer una pila de objetos pesados. Incluso el hecho de que la mano o el pie se atasquen en la puerta puede causar daños suficientes como para requerir atención médica.

CONCLUSIÓN

Cuando se trata de trabajar o manejar maquinaria con piezas giratorias, la seguridad en los puntos de pellizco es imprescindible. En el entorno laboral, los puntos de pellizco se utilizan para explicar situaciones en las que las herramientas manuales, las máquinas y diversas condiciones ponen en riesgo partes del cuerpo o todo el cuerpo del trabajador.

Pinch Points and Hand Injuries Fatality Report – Spanish

Operador atrapado en la línea de estañado

Un operario de una máquina murió de lesiones por aplastamiento en la cabeza al ser atrapado por un punto de pellizco entrante en una máquina de revestimiento de estaño caliente.

La víctima y otros operarios habían estado tomando atajos al limpiar los rodillos de acero. El procedimiento estándar exigía detener primero la línea de estañado y ponerla en modo de bloqueo.

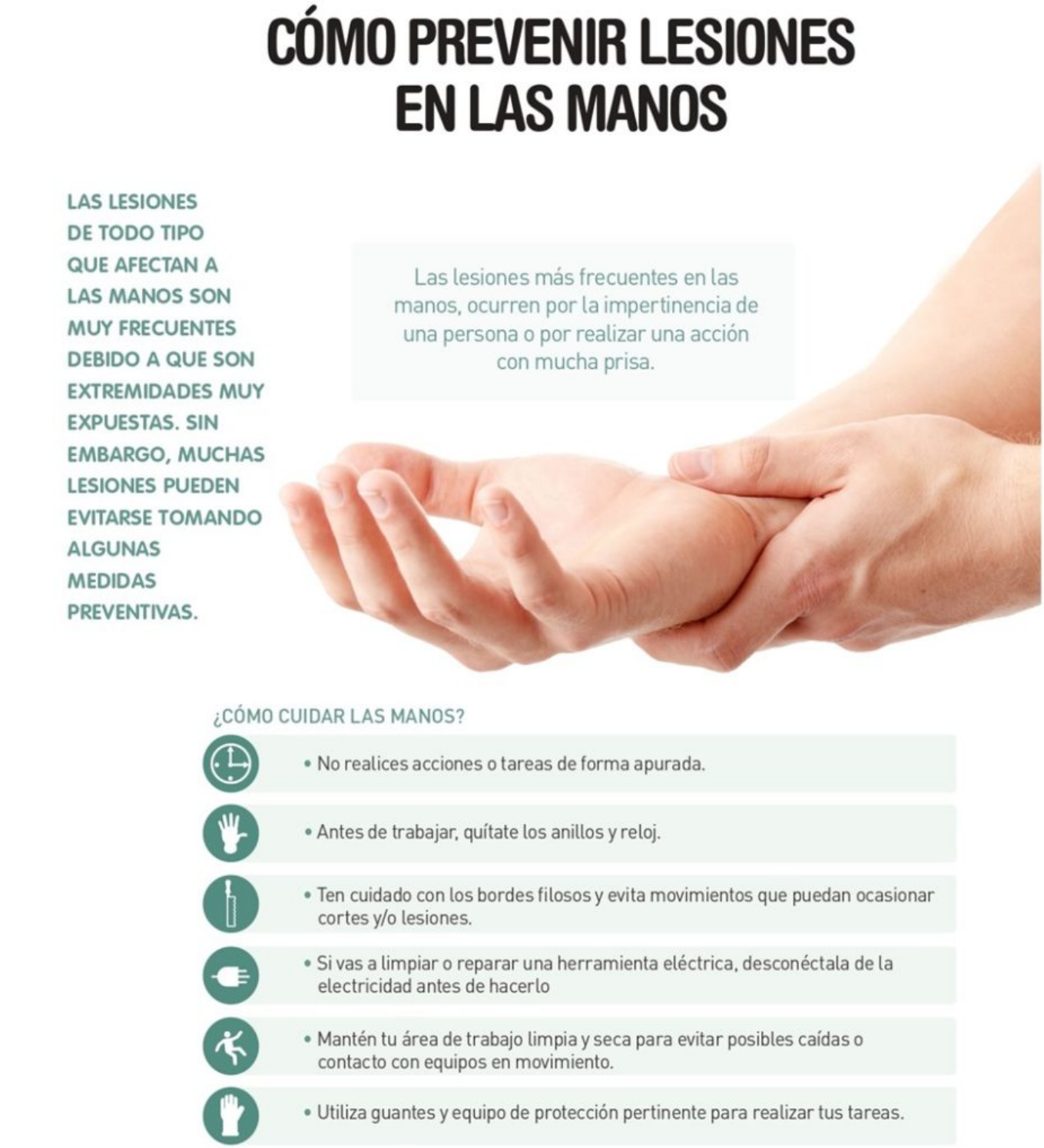
A continuación, los operarios debían fregar los rodillos con un cepillo de alambre de mango largo, y girar los rodillos sólo pulsando un botón de “marcha”. En cambio, la víctima limpiaba un rodillo de brida con papel de lija mientras la línea funcionaba a 15 metros por minuto.

El rodillo de brida tensaba las tiras de metal que bajaban por la línea para ser recubiertas.

Al parecer, una tira de latón de 15 centímetros de ancho que bajaba le pilló el guante y le arrastró hacia la línea, quedando atascado y aplastado por el rodillo y la tira de latón.

Fue declarado muerto en el lugar de los hechos.

Pinch Points and Hand Injuries Picture This – Spanish



Fuente: *https://www.achs.cl*

Rabies in the US Meeting Kit

In the United States, rabies is mostly found in wild animals like

bats, raccoons, skunks, and foxes. However, in many other countries around the world, bites from dogs (including puppies) are the main source of rabies infections in people. Most people who die of rabies were bitten by a dog with rabies.

What is Rabies?

According to rabiesalliance.org, “Rabies is a viral disease that is transmitted through the saliva or tissues from the nervous system from an infected mammal to another mammal usually through a bite or scratch. Rabies is a zoonotic disease. Zoonotic diseases can pass between species. Bird flu and swine flu are other zoonotic diseases. The rabies virus attacks the central nervous system causing severely distressing neurological symptoms before causing the victim to die.” It is reported that once clinical symptoms appear, 99.9% victims die as a result of being infected. Humans and domestic animals can be infected from wildlife or other domestic animals that are carrying the disease.

THE RISK OF RABIES

You are at increased risk if you are a (an):

- animal control officer
- cave explorer
- person who works directly with wildlife, especially:
- bats
- foxes
- skunks
- raccoons
- animal shelter or animal rescue worker or volunteer.
- veterinarian, veterinary technologist, or other veterinary staff.
- laboratory researcher or technician who works with the rabies virus.
- hunter, trapper or taxidermist, especially in areas where rabies is circulating.
- a traveler to countries and areas where rabies is transmitted more commonly by rabid dogs, and where there is

limited access to adequate and safe rabies treatment (post-exposure prophylaxis)

WHO IS MOST AT RISK

Children are considered at higher risk of getting rabies because they:

- often play with animals
- are more likely to be bitten
- are less likely to report bites, scratches or licks

SYMPTOMS OF RABIES

Symptoms can appear as soon as a few days after being bitten by an infected animal. However, in most cases, symptoms may not appear until weeks or months later.

After the virus leaves the local bite area, it travels up a nearby nerve to the brain and can cause such symptoms as:

- Muscle spasms.
- Excessive movements.
- Agitation, aggressiveness.
- Bizarre or abnormal thoughts.
- Weakness, paralysis.
- Increased production of saliva or tears.
- Extreme sensitivity to bright lights, sounds, or touch.
- Difficulty speaking

BEST PRACTICES TO AVOID INFECTION

People at high risk of exposure to rabies should get the rabies vaccine before they come in contact with animals that might have rabies. Such people include veterinarians, animal handlers, and all rabies healthcare and scientific workers.

The pre-exposure vaccination schedule consists of 3 doses, given as follows:

- First dose given.
- Second dose given 7 days after first dose.

- Third dose given 21 days or 28 days after first dose.

If the decision is made to begin the rabies vaccine shots and you have never been vaccinated against rabies:

- You should get 5 doses of the rabies vaccine – first dose immediately, then additional doses 3, 7, 14, and 28 days after the first dose.
- You should also get a shot of Rabies Immune Globulin at the same time as the first dose of rabies vaccine.

If you have been previously vaccinated against rabies:

- You should get 2 doses of the rabies vaccine – the first dose immediately, and the second dose 3 days later.
- You do not need to get a shot of Rabies Immune Globulin.

What Are the Immediate Steps I Need to Take In Case Of an Animal Bite?

- Wash the bite area with soap and water for 5 to 10 minutes.
- Cover the bite area with a clean bandage.

FINAL WORD

While human cases of rabies in the U.S. is rare, plenty of animals still carry the disease. Rabies in humans is 100% preventable through prompt appropriate medical care. Yet, more than 55,000 people, mostly in Africa and Asia, die from rabies every year. Know the signs and symptoms of rabies so that you get the proper medical attention before symptoms set in and it is too late for a recovery.

Rabies in the US Stats and Facts

FACTS

1. Post-exposure treatment is available in almost every emergency department across the country. For people who haven’t received the rabies vaccine, treatment includes a one-time dose of immune globulins and four doses of the vaccine over the course of two weeks.
2. Oral rabies vaccines for wild animals have been used to control the spread of the disease from raccoons and coyotes. And was successful in preventing the spread of raccoon rabies westward.
3. In the United States today, human fatalities are rare but typically occur in people who do not seek prompt medical care. Lack of awareness of the risk of rabies is thought to be an important factor. This is of particular concern for bat bites, since bats can have small teeth and leave bite marks that are the size of the tip of a pencil.

STATS

- In 2018, about 55,000 people in the United States received post-exposure treatment for possible rabies, though some may not have had contact with an infected animal. Even if the animal couldn’t be captured to confirm rabies, people who were bitten by a suspicious animal got post-exposure treatment because the disease is so deadly.
- From 1960 to 2018, 127 human rabies cases were reported in the United States, with roughly a quarter resulting from dog bites received during international travel. Of the infections acquired in the United States, 70% were attributed to bat exposures.
- The number of rabies-related human deaths in the United States declined during the twentieth century, from more than

100 annually in the early 1900’s to just one or two per year since 1960.

- Every year, more than 60,000 people come in contact with potentially rabid animals in the United States and receive vaccination.1,2 Wild animals were the carriers of rabies in 92% of cases reported in 2013.
- Cases of human rabies cases in the United States are rare, with only 1 to 3 cases reported annually. Twenty-five cases of human rabies have been reported in the United States in the past decade (2009-2018). Seven of these infections were acquired outside of the U.S. and its territories.
- Each year, hundreds of thousands of animals need to be placed under observation or be tested for rabies, and between 30,000 to 60,000 people need to receive rabies post exposure prophylaxis.
- In the United States, the culprit behind most rabies cases has shifted from dogs to bats. The flying mammals now cause 7 out of 10 US rabies cases, according to a report from the Centers for Disease Control and Prevention.
- Although wildlife exposure is the most common cause of rabies death in the United States, globally, infected dogs cause 98% of the 59,000 human deaths each year.
- Of the more than 1 million dogs imported to the United States every year, 10% come from countries with a high risk of rabies. There have been three US rabies cases reported from imported dogs since 2015.
- Approximately 5,000 animal rabies cases are reported annually to CDC. More than 90% of those cases occur in wildlife. This marks a dramatic change in the types of animals reported as rabid since 1960, when the majority of cases were in domestic animal species, primarily dogs. The principal rabies reservoir hosts in the United States today include bats, raccoons, skunks, and foxes.

Rabies in the US Fatality Report

B.C. man dies of rabies after contact with a bat on Vancouver Island

The man was in contact with a bat in mid-May but did not develop symptoms compatible with rabies until six weeks later.

Dr. Bonnie Henry, provincial health officer, has confirmed a rare case of viral rabies infection in a British Columbia resident, who has subsequently died.

A B.C. man has died of rabies after coming in contact with a bat on Vancouver Island.

The Ministry of Health says the man, who has been identified on social media as 21-year-old Nick Major, was in contact with a bat in mid-May, but did not develop symptoms compatible with rabies until six weeks later.

Major, who worked as a taekwondo instructor at Cascadia Martial Arts in Parksville, died Saturday at St. Paul's Hospital in Vancouver.

Nick Major, 21, died from rabies on Saturday in St. Paul's Hospital in Vancouver.

The Ministry of Health says he had no visible bite or scratch marks.

"The thing with bats is their teeth are very small and their bite marks can be microscopic and you might not even notice them," said Dr. Bonnie Henry, B.C.'s provincial health officer. "Bats also lick themselves and the rabies virus has been found on the outside of their body, so if a bat brushes against you the virus can be transmitted through a mucus membrane, via your eyes or mouth."

Henry, says family members, close community contacts and health-care workers who cared for this person are being assessed and

given post-exposure rabies preventive measures, if needed.

It’s the first confirmed death from rabies in B.C. since 2003.

In Canada, there have been only 24 known cases since the 1920s, with the most recent in Ontario in 2012 and Alberta in 2007.

Rabies in the US Picture This

RABIES IN THE US 2018

33.0% 1,635 Bats

30.3% 1,499 Raccoons

20.3% 1,004 Skunks

7.2% 357 Foxes

4.9% 241 Cats

1.3% 63 Dogs

0.7% 33 Cattle

0.3% 13 Horses & Donkeys

In 2018, rabid animals in the US totalled

4,951

A **INCREASE** from 4,454 in 2017 by

11.2%

BATS WERE THE MOST FREQUENTLY REPORTED RABID ANIMAL IN THE UNITED STATES IN 2018

33%

of animal rabies cases in the U.S. in 2018 were bats.



In 2015, bats supplanted raccoons as the most frequently reported rabid animal in the United States. The trend has continued through 2018.

3

HUMAN CASES OF RABIES IN 2018

- **A 6-YEAR-OLD BOY** from Florida, bitten by a bat
- **A 69-YEAR-OLD WOMAN** from Delaware, with raccoon variant detected
- **A 55-YEAR-OLD MAN** from Utah, likely due to bat exposure

That makes 45 human cases since 2003.

More than half were infected with a bat rabies virus.



RABIES IN THE U.S. 2018

More than 1/2 of all rabid domestic animals reported in 2018 were found in 5 states:

PA VA MD GA NY

AVMA American Veterinary Medical Association

Ma X, Monroe BP, Cleaton JM, et al. Rabies surveillance in the United States during 2016. J Am Vet Med Assoc. 2020 Jan 15;256(2):195-208.

Rabies SLIDE: CDC/Dr. Fred Murphy, Creation Date: 1975

Source: https://www.avma.org

Rabies in the US Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

En Estados Unidos, la rabia se encuentra sobre todo en animales salvajes como murciélagos, mapaches, zorrillos y zorros. Sin embargo, en muchos otros países del mundo, las mordeduras de perros (incluidos los cachorros) son la principal fuente de infecciones de rabia en las personas. La mayoría de las personas que mueren de rabia fueron mordidas por un perro con rabia.

¿Qué es la rabia?

Según rabiesalliance.org, "la rabia es una enfermedad vírica que se transmite a través de la saliva o los tejidos del sistema nervioso de un mamífero infectado a otro mamífero, normalmente a través de una mordedura o un arañazo. La rabia es una enfermedad zoonótica. Las enfermedades zoonóticas pueden transmitirse entre especies. La gripe aviar y la gripe porcina son otras enfermedades zoonóticas. El virus de la rabia ataca el sistema nervioso central causando síntomas neurológicos severos antes de causar la muerte de la víctima". Se informa de que, una vez que aparecen los síntomas clínicos, el 99,9% de las víctimas mueren como consecuencia de la infección. Los seres humanos y los animales domésticos pueden infectarse a través de la fauna salvaje o de otros animales domésticos portadores de la enfermedad.

CUÁL ES EL PELIGRO

EL RIESGO DE LA RABIA

Usted corre un mayor riesgo si es un:

- agente de control de animales
- explorador de cuevas
- persona que trabaja directamente con animales salvajes, especialmente
    - murciélagos
    - zorros
    - zorrillos
    - mapaches
- trabajadores o voluntarios de refugios de animales o de rescate de animales.
- veterinario, tecnólogo veterinario u otro personal veterinario.
- investigador o técnico de laboratorio que trabaje con el virus de la rabia.
- cazador, trampero o taxidermista, especialmente en zonas donde circula la rabia.
- viajero a países y zonas donde la rabia se transmite más comúnmente por perros rabiosos, y donde hay un acceso limitado a un tratamiento adecuado y seguro contra la rabia (profilaxis post-exposición)

QUIÉNES CORREN MÁS RIESGO

Se considera que los niños corren un mayor riesgo de contraer la rabia porque

- suelen jugar con animales
- son más propensos a ser mordidos
- son menos propensos a denunciar las mordeduras, los arañazos o los lametones

SÍNTOMAS DE LA RABIA

Los síntomas pueden aparecer tan pronto como unos días después de

haber sido mordido por un animal infectado. Sin embargo, en la mayoría de los casos, los síntomas pueden no aparecer hasta semanas o meses después.

Una vez que el virus sale de la zona de la mordedura, viaja por un nervio cercano hasta el cerebro y puede causar síntomas como:

- Dolor.
- Fatiga.
- Dolores de cabeza.
- Fiebre.
- Espasmos musculares.
- Irritabilidad.
- Movimientos excesivos.
- Agitación, agresividad.
- Confusión.
- Convulsiones.
- Pensamientos extraños o anormales.
- Alucinaciones.
- Debilidad, parálisis.
- Aumento de la producción de saliva o lágrimas.
- Sensibilidad extrema a las luces brillantes, los sonidos o el tacto.
- Dificultad para hablar.

COMO PROTEGERSE

LAS MEJORES PRÁCTICAS EVITAN EL CONTAGIO

Las personas con alto riesgo de exposición a la rabia deben vacunarse contra la rabia antes de entrar en contacto con animales que puedan tenerla. Entre estas personas se encuentran los veterinarios, los manipuladores de animales y todos los trabajadores sanitarios y científicos relacionados con la rabia.

El programa de vacunación previa a la exposición consta de 3 dosis, administradas de la siguiente manera

- § Primera dosis administrada.
- § Segunda dosis administrada 7 días después de la primera

dosis.

- § Tercera dosis administrada 21 días o 28 días después de la primera dosis.
- **Si se toma la decisión de iniciar las inyecciones de la vacuna antirrábica y nunca se ha vacunado contra la rabia:**
- § Debe recibir 5 dosis de la vacuna contra la rabia: la primera dosis inmediatamente, y luego las dosis adicionales a los 3, 7, 14 y 28 días después de la primera dosis.
- § También debe recibir una inyección de inmunoglobulina antirrábica al mismo tiempo que la primera dosis de la vacuna antirrábica.

Si ha sido vacunado previamente contra la rabia:

- § Debe recibir 2 dosis de la vacuna antirrábica: la primera dosis inmediatamente, y la segunda dosis 3 días después.
- § No es necesario que reciba una inyección de inmunoglobulina antirrábica.
- **¿Cuáles son las medidas inmediatas que debo tomar en caso de mordedura de un animal?**
- § Lave la zona de la mordedura con agua y jabón durante 5 a 10 minutos.
- § Cubra la zona de la mordedura con un vendaje limpio.

CONCLUSIÓN

Aunque los casos de rabia en humanos son raros en Estados Unidos, muchos animales siguen siendo portadores de la enfermedad. La rabia en los seres humanos se puede prevenir al 100% mediante una atención médica adecuada y rápida. Sin embargo, más de 55.000 personas, sobre todo en África y Asia, mueren de rabia cada año. Conozca los signos y síntomas de la rabia para recibir la atención médica adecuada antes de que los síntomas aparezcan y sea demasiado tarde para recuperarse.

Rabies in the US Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. El tratamiento posterior a la exposición está disponible en casi todos los servicios de urgencias del país. Para las personas que no han recibido la vacuna contra la rabia, el tratamiento incluye una dosis única de inmunoglobulinas y cuatro dosis de la vacuna en el transcurso de dos semanas.
2. Las vacunas antirrábicas orales para animales salvajes se han utilizado para controlar la propagación de la enfermedad a partir de mapaches y coyotes. Y tuvo éxito en la prevención de la propagación de la rabia del mapache hacia el oeste.
3. En la actualidad, en Estados Unidos, las muertes en humanos son poco frecuentes, pero suelen producirse en personas que no buscan una atención médica rápida. Se cree que la falta de concienciación sobre el riesgo de la rabia es un factor importante. Esto es especialmente preocupante en el caso de las mordeduras de murciélago, ya que los murciélagos pueden tener dientes pequeños y dejar marcas de mordedura del tamaño de la punta de un lápiz.

ESTADÍSTICAS

- En el 2018, unas 55.000 personas en Estados Unidos recibieron tratamiento post-exposición por posible rabia, aunque algunas pueden no haber tenido contacto con un animal infectado. Incluso si el animal no pudo ser capturado para confirmar la rabia, las personas que fueron mordidas por un animal sospechoso recibieron tratamiento post-exposición porque la enfermedad es muy mortal.
- Entre 1960 y 2018, se notificaron 127 casos de rabia en humanos en los Estados Unidos, y aproximadamente una cuarta parte fueron consecuencia de mordeduras de perro recibidas

durante viajes internacionales. De las infecciones adquiridas en Estados Unidos, el 70% se atribuyeron a exposiciones a murciélagos.

- El número de muertes humanas relacionadas con la rabia en Estados Unidos disminuyó durante el siglo XX, pasando de más de 100 anuales a principios del siglo XX a sólo una o dos por año desde 1960.
- Cada año, más de 60.000 personas entran en contacto con animales potencialmente rabiosos en los Estados Unidos y se vacunan.1,2 Los animales salvajes fueron los portadores de la rabia en el 92% de los casos notificados en 2013.
- Los casos de rabia humana en los Estados Unidos son raros, con sólo 1 a 3 casos reportados anualmente. Se han notificado 25 casos de rabia humana en los Estados Unidos en la última década (2009-2018). Siete de estas infecciones se adquirieron fuera de los Estados Unidos y sus territorios.
- Cada año, cientos de miles de animales necesitan ser puestos en observación o ser sometidos a pruebas de rabia, y entre 30.000 y 60.000 personas necesitan recibir profilaxis post-exposición a la rabia.
- En Estados Unidos, el culpable de la mayoría de los casos de rabia ha pasado de los perros a los murciélagos. Estos mamíferos voladores causan ahora 7 de cada 10 casos de rabia en Estados Unidos, según un informe de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.
- Aunque la exposición a la fauna salvaje es la causa más común de muerte por rabia en Estados Unidos, a nivel mundial, los perros infectados causan el 98% de las 59.000 muertes humanas que se producen cada año.
- De los más de un millón de perros que se importan a Estados Unidos cada año, el 10% procede de países con alto riesgo de rabia. Se han registrado tres casos de rabia en Estados Unidos a partir de perros importados desde 2015.
- Cada año se notifican a los CDC aproximadamente 5.000 casos de rabia animal. Más del 90% de esos casos ocurren en la fauna silvestre. Esto marca un cambio dramático en los tipos de animales reportados como rabiosos desde 1960, cuando la mayoría de los casos fueron en especies de animales

> domésticos, principalmente perros. Hoy en día, los principales reservorios de la rabia en Estados Unidos son los murciélagos, los mapaches, las mofetas y los zorros.

Rabies in the US Fatality Report – Spanish

Un hombre de B.C. muere de rabia tras entrar en contacto con un murciélago en la isla de Vancouver

El hombre estuvo en contacto con un murciélago a mediados de mayo, pero no desarrolló síntomas compatibles con la rabia hasta seis semanas después.

La Dra. Bonnie Henry, responsable provincial de sanidad, ha confirmado un raro caso de infección vírica por rabia en un residente de la Columbia Británica, que ha fallecido posteriormente.

Un hombre de la Columbia Británica ha muerto de rabia tras entrar en contacto con un murciélago en la isla de Vancouver.

El Ministerio de Sanidad dice que el hombre, identificado en las redes sociales como Nick Major, de 21 años, estuvo en contacto con un murciélago a mediados de mayo, pero no desarrolló síntomas compatibles con la rabia hasta seis semanas después.

Major, que trabajaba como instructor de taekwondo en Cascadia Martial Arts, en Parksville, murió el sábado en el Hospital St.

Nick Major, de 21 años, murió de rabia el sábado en el Hospital St. Paul de Vancouver.

El Ministerio de Sanidad dice que no tenía marcas visibles de mordeduras o arañazos.

“El problema con los murciélagos es que sus dientes son muy pequeños y las marcas de las mordeduras pueden ser microscópicas y es posible que ni siquiera se noten”, dijo la Dra. Bonnie Henry, funcionaria provincial de salud de la Columbia Británica. “Los murciélagos también se lamen y el virus de la rabia se ha encontrado en el exterior de su cuerpo, así que si un murciélago te roza el virus puede transmitirse a través de una membrana mucosa, por los ojos o la boca”.

Henry dice que se está evaluando a los miembros de la familia, a los contactos cercanos de la comunidad y a los trabajadores sanitarios que atendieron a esta persona, y que se les están aplicando medidas preventivas contra la rabia después de la exposición, si es necesario.

Es la primera muerte confirmada por rabia en B.C. desde 2003.

En Canadá sólo se conocen 24 casos desde la década de 1920, los más recientes en Ontario en 2012 y en Alberta en 2007.

Rabies in the US Picture This – Spanish



Fuente: *https://www.portalveterinaria.com*

Poison Ivy Meeting Kit

Poison ivy is extremely common. It is one of the most common triggers for rashes every year for both kids and adults who spend time outdoors.

KNOW WHAT POISON IVY LOOKS LIKE

- It has three pointed leaves
- The leaves can be shiny
- It is able to grow as a vine or bush
- The leaves can change colors depending on the time of the year- reddish in the spring, green in the summer, and yellow or red in the fall

THE CAUSES OF POISON IVY

85% of the population is allergic to the Urushiol found in poison ivy, oak and sumac plants. It is your body's immune response to this allergen that causes the painful rash.

URUSHIOL

Urushiol is found in all parts of these plants, including the leaves, stems, and roots, and is even present after the plant has died. Urushiol is absorbed quickly into the skin. It can also be inhaled if the poison plants are burned. The smoke may expose not only the skin to the chemical but also the nasal passages, throat, and lungs. Inhaled Urushiol can cause a very serious allergic reaction.

Symptoms of a Poison Plant Reaction

- The skin becomes red and itchy.
- A rash erupts on the skin, often in a pattern of streaks or patches from where the plant has come into contact with the skin.
- The rash develops into red bumps, called papules, or large, oozing blisters.

POISON IVY CARE – FIRST AID

If your skin is exposed to poison ivy, there are a few things you can do to relieve the pain.

1. **Wash your skin as quickly as possible with soap and cold, running water.** Do this within minutes of coming into contact with the plant to prevent the oil from absorbing into the skin.
2. **Avoid rubbing or scratching the affected skin.** It can cause the skin to break and spread the poison ivy to a larger area.
3. **Cool off.** People with poison ivy exposure tend to find relief from cool baths or cool compresses. You can use a towel with ice cubes wrapped in it on the area, or massage the affected area with an ice cube for relief. Allowing the

area to air dry will reduce itching and oozing of blisters.

4. **Use oral or topical antihistamines.** Oral antihistamines such as Benadryl will help to reduce the itch of poison ivy. Use calamine lotion to reduce itching and redness.
5. **Stop the rash from spreading to others.** The fluid from the sores caused by poison ivy is not contagious. The rash caused by poison ivy will only spread to other areas of the body if the oil from the plant is spread.
6. **Wash clothing and shoes.** Be sure to wash the items you were wearing when you came into contact with the poison ivy. Use soap and hot water to remove any oil from the plant.
7. **Give Fido a bath and wash tools.** If a pet was exposed, the oils can spread via your pet's fur, or even on other items such as gardening tools. Thoroughly washing both pets and other items that may have come into contact with poison ivy to remove the oils.

CALL THE DOCTOR WHEN

- You have symptoms of a severe reaction, such as severe swelling and/or difficulty breathing
- You have been exposed to the smoke of burning poison ivy, poison oak, or poison sumac
- The rash covers more than one quarter of your body
- The initial treatment does not relieve symptoms
- You have a temperature over 100 degrees Fahrenheit.
- There is pus, soft yellow scabs, or tenderness on the rash.
- The itching gets worse or keeps you awake at night.
- The rash spreads to your eyes, mouth, genital area, or covers more than one-fourth of your skin area.
- The rash is not improving within a few weeks.
- The rash is widespread and severe.
- You have difficulty breathing.

Poison Plant Reactions Can Be Prevented

- Learn to identify poison ivy, poison oak, and poison sumac, and avoid contact with them.
- Remove these plants from around your home, especially in areas where you may be working or playing.

- When walking in the woods or working in areas where these plants may grow, cover your skin as much as possible by wearing long pants, long-sleeves, shoes, and socks. Pants should be tucked with the boots.
- Do not let pets run in wooded areas where they may be exposed to the poison plants. They can carry Urushiol back home on their fur.
- If exposed, wash the skin as soon as possible. If you get most of the oils off quickly it will help to limit the rash.
- Wash any items or tools that may have been in contact with poison ivy. The oils of the plant can remain on the objects for long periods of time and you can indirectly get a rash this way.
- Never burn poison ivy to get rid of it. The burning plant can still release oils that could result in a widespread rash for anyone near the fire.

FINAL WORD

Education is key in dealing with poison ivy. Central is to expose two significant misconceptions. The first is poison ivy rash is not spread by weeping blisters and, secondly, poison ivy cannot be spread from person to person (ie) not contagious.

Poison Ivy Stats and Facts

FACTS

1. Poison ivy, poison oak and poison sumac are plants that contain an oil called urushiol, which causes the characteristic red, raised, blistering, intensely itchy rash.
2. **Not Everyone is Allergic to These Plants.**

The degree of the reaction you have to these plants (or whether you have a reaction at all) varies from person to person, depending on how sensitive your immune system is to the urushiol oil. People who aren't sensitive to urushiol (about 15% of the population) may be exposed to the oil and have no reaction at all.

3. **Clothing is the First Line of Defense.**

The first line of defense is to cover as much skin as possible. By wearing long sleeve shirts and long pants, and wearing gardening gloves when you're working outdoors, you can prevent the plants from coming into contact with your skin.

4. **The Rash is Not Contagious.**

In order to develop the allergic rash, you have to come into contact with the plant itself, which means that the poison ivy/oak/sumac rash isn't contagious from person to person.

5. **Medications Can Clear the Rash Up Faster.**

There are several classes of effective medications that can alleviate uncomfortable symptoms and help the rash resolve faster, including antihistamines, steroids and topical creams. it's wise to see a medical provider as soon as possible to determine which medication is right for you.

STATS

- Each year, an estimated 25-40 million people in the U.S. will feel the infamous itch of poison ivy, a plant found throughout North America that typically grows in the form of a vine often along riverbanks.
- This itchy rash will appear one or two days after they have been exposed to the plant, and the condition can last anywhere from 10 days to three weeks. More than 50% of people are sensitive to the colorless, odorless resin, urushiol, found in the leaves of poison ivy.
- All parts of the poison ivy plant, including the roots, contain the poisonous resin urushiol. Contact with any broken part of the plant may cause a reaction. Most people

develop symptoms 24 to 48 hours after contact.

- According to the Mayo Clinic, poison ivy rash is caused by an allergic reaction to an oily resin called urushiol (u-ROO-she-ol). This oil is in the leaves, stems, and roots of poison ivy, poison oak, and poison sumac, and is prevalent in most of the country.
- In fact, approximately 75 percent of the population will have an allergic reaction when exposed to the oil.
- Illinois Wesleyan University stated that only 1 nanogram (billionth of a gram) can cause an allergic reaction. The university wrote that most people are exposed to 100 nanograms of urushiol.
- 500 people could start feeling itchy by the amount of oil covering the head of pen.
- 1/4 of an ounce of urushiol can cause a rash on everyone on earth.
- It is normal for urushiol to stay active on any surface, including dead plants for 1 to 5 years.
- The name urushiol is of Japanese origin, from the Japanese word urushi which means lacquer.

Poison Ivy Fatality Report

Dangers of burning poison ivy

The chill in the air makes this time of year prime time bonfire season, and here in Sportsman’s Paradise: hunting season. But before you clear out the brush from your hunting camp or light any brush on fire, pay special attention to this warning on what you burn.

When Todd Taylor and his wife, Ashley, moved into a new home in Moss Bluff – the first step was to clear out some of the old brush. “We started raking up pine straw and we threw the pine

straw onto the pile. We started trimming trees," he said.

Then the pile was set on fire. Todd kept an eye on it, inadvertently breathing in the smoke.

The next day, Todd's eyelids turned blood red. Then his health took a nose dive. "I start throwing up, I have chills, I'm running fever," he said.

Todd thought it might be a temporary virus, until his skin broke out. All over his body, painful, itchy rashes started popping up. "I've had some blisters in my eyebrows, irritation on my neck, all over my arms," he said.

Those symptoms were not new to this country boy that can recognize a reaction to poison ivy. "I know this is poison ivy. I've been down this road before, but my eyes were still kind of reddish," he said.

Todd decided to go to see a doctor. The diagnosis: systemic poison ivy. Imperial Health Ear, Nose and Throat Specialist Bridget Loehn explains, "Systemic poison ivy is an extreme allergic reaction to the oils from the poison ivy plant."

It was not physically touching the poison ivy plant that sickened Todd. It was breathing in the oils of the plant as it burned, traveling from the lungs to the blood stream.

Fortunately, Todd's case cleared up with steroids, allergy medicine and antihistamines. But Dr. Loehn says the symptoms can be life-threatening. "Symptoms of nausea, vomiting, fever, they can have swollen lymph nodes and even develop respiratory difficulties."

If you do not spend a lot of time in the woods, you may not know how to recognize poison ivy. Here is an easy way to remember: leaves of three, let it be. Vines with hair, beware!

"It's just a good reminder to go look up pictures and be familiar with what poison ivy, poison oak, poison sumac looks like," said Todd, "because it is very indigenous to the area."

It is also important to note that even if you have burned poison ivy before and had no health problems, your neighbors could be affected by inhaling the burning plant's oils.

Baling and Compacting Work Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Las compactadoras y empacadoras se utilizan en industrias como mayoristas, minoristas, fabricantes, instalaciones de basura y reciclaje y otras entidades públicas para comprimir materiales de desecho en cargas más pequeñas y manejables. Mediante el uso de cilindros motorizados, los materiales de desecho, como la basura, el papel, el cartón, el algodón, los metales y el plástico, pueden comprimirse y empaquetarse en contenedores o embalarse para su transporte. Los trabajadores pueden resultar gravemente heridos o morir si introducen la mano en el interior de una compactadora o empacadora o se caen dentro de ella.

QUÉ HACEN LAS EMPACADORAS Y COMPACTADORAS: Funcionalmente, las empacadoras y las compactadoras hacen lo mismo: tomar una gran pila de material y hacerla más pequeña.

Empacadora: Las empacadoras comprimen y agrupan materiales reciclables que van desde el cartón y el papel hasta los plásticos y la chatarra. La máquina toma el material y lo convierte en balas densas y de forma consistente que son fáciles de almacenar y transportar. La mayoría van a parar a una empresa de reciclaje para su reventa y reutilización.

Una de las claves para elegir una empacadora es el tamaño, ya que la cantidad de espacio que ocupa la máquina está limitada por el

espacio del que se disponga.

Compactadora: Una compactadora hace el mismo trabajo que una empacadora, sólo que con materiales no reciclables. Pueden ser residuos alimentarios, basura en general y envases no reciclables.

Permite comprimir grandes volúmenes de basura en un espacio contenido antes de que los recoja el transportista de residuos y los lleve al vertedero.

El valor de un compactador está directamente relacionado con la cantidad y el tipo de residuos que produce su empresa. Puede reducir el tamaño de su flujo de residuos en dos tercios, convirtiendo tres yardas cúbicas de basura en una.

Pueden ser bastante grandes, por lo que es necesario disponer de espacio para albergarlos.

¿Cuál es la más adecuada para usted? La elección entre empacadoras y compactadoras comienza con una evaluación del plan de gestión de residuos de su empresa. Hay que responder a cuatro preguntas:

- ¿Cuántos residuos producimos diariamente?
- ¿Qué porcentaje es reciclable?
- ¿De qué espacio dispongo para el equipo?
- ¿Tengo el personal necesario para su funcionamiento?

CUÁL ES EL PELIGRO

PRÁCTICAS DE TRABAJO PELIGROSAS EN LA EMPACADORA/COMPACTADORA

Estas prácticas peligrosas incluyen la falta o el fallo de los dispositivos de seguridad, y la falta de desarrollo y aplicación de procedimientos estándar de bloqueo y etiquetado. Las investigaciones indican que los trabajadores sufrieron lesiones mortales cuando entraron en la compactadora para despejar un atasco, cayeron en la trayectoria del ariete o metieron la mano en la máquina mientras realizaban procedimientos operativos.

El fallo de los dispositivos de seguridad y la falta de instrucción y capacitación en el manejo del equipo pueden haber

contribuido a algunas de estas muertes.

COMO PROTEGERSE

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD EN COMPACTADORAS Y EMPACADORAS

La clave es ser competente con todos los dispositivos de seguridad de las compactadoras y empacadoras.

Las protecciones, las cintas transportadoras, las tolvas remotas, los interruptores de control y los enclavamientos de seguridad de las puertas y los puertos están diseñados para mantener a los trabajadores fuera de la cámara de compresión y fuera de peligro. No intente eludir los dispositivos de seguridad para realizar el mantenimiento, eliminar un atasco o facilitar el proceso de carga. Utilice escaleras y plataformas de acceso, o camine alrededor de los transportadores en movimiento. Utilice puntos de acceso seguros y tenga en cuenta la protección contra caídas si trabaja sobre tolvas o cámaras alimentadas por gravedad. Tenga cuidado con los materiales de empacado porque están bajo presión y pueden romperse si se sobrecargan.

Siga las prácticas de trabajo seguras diseñadas para su máquina y tareas de trabajo. Despeje siempre la zona y tenga en cuenta a todos los trabajadores antes de activar una compactadora o empacadora. No introduzca nunca la mano en una empacadora o compactadora a menos que esté des energizada. Utilice siempre los procedimientos de bloqueo/etiquetado antes de realizar tareas de mantenimiento, inspecciones o de eliminar atascos. Los atascos son frecuentes en las operaciones de empacado y compactación, así que diseñe los procedimientos de bloqueo/etiquetado para que sean eficientes y eficaces, marcando los puntos de alimentación y cableando la maquinaria para reducir el número de bloqueos necesarios.

CAPACITACIÓN DE LOS EMPLEADOS

Reciba capacitación sobre el uso de la compactadora o empacadora en su área de trabajo.

Siga las recomendaciones del fabricante sobre el mantenimiento, la inspección y el uso de la máquina. Nunca sobrecargue la máquina más allá de la capacidad recomendada. No permita que los trabajadores menores de 18 años manejen la compactadora o empacadora.

Conozca cómo funciona la máquina en el lugar de trabajo; ¿funciona manualmente o en ciclos semiautomáticos o automáticos? ¿Tiene la máquina sensores de capacidad y cuándo se activan? En los dispositivos manuales, el operador controla el pistón; los dispositivos semiautomáticos se encienden y realizan el ciclo sólo cuando un trabajador pulsa el interruptor; mientras que los dispositivos automáticos activan el pistón de compresión en función de un sensor de capacidad. Estas características le indican cuándo y cómo se activará la máquina para que pueda evitar el ariete motorizado.

MEJORES PRÁCTICAS DE PROTECCIÓN DEL TRABAJADOR EN LA COMPACTACIÓN Y EL EMPACADO

- Nunca anule o desactive los enclavamientos o los interruptores de control.
- Mantenga todas las protecciones del equipo en su lugar durante la operación.
- Antes de intentar retirar el material atascado de un compactador o empacadora, siga las normas aprobadas sobre procedimientos de bloqueo/etiquetado:

1. Desconecte la energía de la máquina.
2. Aísle la energía bloqueando la desconexión.
3. Etiquete la desconexión para notificar a otros que la energía debe permanecer desconectada.
4. Bloquee mecánicamente cualquier ariete que pueda moverse antes de acceder a la cámara de compactación.
5. Pruebe el equipo para asegurarse de que la energía se ha desconectado antes de empezar a trabajar.
6. Localice a todos los compañeros de trabajo antes de activar la alimentación de la compactadora o empacadora.

CONCLUSIÓN

Las empacadoras comprimen y agrupan los materiales reciclables y las compactadoras hacen el mismo trabajo que una empacadora, pero con materiales no reciclables. Pero el objetivo final es el mismo con ambas operaciones: tomar una gran pila de material y hacerla más pequeña.

Asphalt Worker Safety Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. El asfalto se deriva del petróleo crudo. La exposición a los humos del asfalto puede causar dolores de cabeza, erupciones cutáneas, sensibilización, fatiga, disminución del apetito, irritación de la garganta y los ojos, tos y cáncer de piel.
2. Dos peligros principales asociados al trabajo con asfalto son los incendios y las explosiones y la inhalación de los humos de la sustancia.
3. El trabajo en la industria del asfalto en Estados Unidos se ha asociado con un mayor riesgo de accidentes laborales y/o de tráfico mortales, pero no con muertes debidas a otras causas externas (por ejemplo, suicidio, accidentes de tráfico, envenenamiento, violencia).
4. En el caso de los operarios de pavimentación que trabajan en el contexto de las autopistas o carreteras, una causa común de los accidentes fue ser golpeado por el equipo de pavimentación o de construcción, o por otros vehículos que entran inadvertidamente en la zona de construcción.
5. Hay varias formas de error humano que pueden provocar lesiones laborales mortales en los operarios de

pavimentación, como la falta de atención, el cansancio, la distracción o las drogas y el alcohol.

ESTADÍSTICAS

- Cada año se producen y utilizan millones de toneladas de asfalto en las industrias de pavimentación y techado, señala la División de Compensación Laboral del Departamento de Seguros de Texas, y más de 500.000 trabajadores están expuestos a los humos del asfalto.
- La tasa media de lesiones mortales fue de 3,5 por cada 100.000 trabajadores para el trabajo medio, mientras que la tasa fue de 46,7 por cada 100.000 trabajadores para los operarios de pavimentación, lo que hace que la profesión sea 13 veces más peligrosa que el trabajo medio.
- Hay aproximadamente 3.500 instalaciones de mezcla de asfalto en caliente en Estados Unidos y más de 7.000 contratistas de pavimentación que emplean a más de 300.000 trabajadores.
- La mayor parte del asfalto en Estados Unidos se utiliza para la pavimentación de carreteras o para operaciones de techado. Según estimaciones de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), hasta 50.000 trabajadores de tejados están expuestos a los humos del asfalto cada año. Otros usos son el aislamiento, la protección contra la humedad y la impermeabilización.

Baling and Compacting Work Stats and Facts

FACTS

1. Material jams commonly occur in balers and compactors.

Because many machines are automatically activated by the material that flows into them, the compacting ram stops moving when a jam occurs.

2. In some balers or compactors, materials are placed directly into the chamber where they will be compressed. In other models, the materials are fed into a chute or hopper. Fatalities generally have involved situations in which employees entered a compactor to clear a jam, fell into the path of the ram, or reached into the machine while it was operating.
3. Compacting and baling machines have uses in many industries, and also are involved in a number of fatalities and serious injuries. Often, lack of proper lockout/tagout procedures is to blame. Many workers have been killed while attempting to clear a jam from an operating compactor, or inadvertently activating equipment that was not properly de-energized.
4. Workers can be crushed by the ram motion if guarding is missing or bypassed, or if lockout procedures are not followed during maintenance activities. Older compacting equipment may not have appropriate interlock guarding or may not have enough guarding to enclose the chamber or point-ofoperation area completely.
5. Severe injury and death can also occur during service or maintenance tasks on or inside an energized or jammed machine if the machine cycles automatically, or if the machine is activated by another worker who is unaware that someone is inside the chamber.
6. In addition to the hazardous-energy potential, working inside these machines may also present confined-space hazards such as hazardous atmospheres and engulfment.

STATS

Balers and compactors were responsible for the follow deaths:

- 9 of the deaths happened because the workers failed to follow proper safety precautions regarding power shutdown and pressure dissipation.
- 6 deaths happened because the workers failed to follow the

safety procedures while clearing jammed material.

- 6 deaths happened because the workers failed to shut down the automatic controls while clearing jammed material.
- 5 deaths happened because the workers tried to bypass the safety locking mechanism or because the locks were defective.
- 3 deaths happened because the operator activated the machine without realizing that their co-workers were nearby.

Baling and Compacting Work Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Los atascos de material son frecuentes en las empacadoras y compactadoras. Dado que muchas máquinas se activan automáticamente por el material que fluye hacia ellas, el pistón de compactación deja de moverse cuando se produce un atasco.
2. En algunas empacadoras o compactadoras, los materiales se colocan directamente en la cámara donde serán comprimidos. En otros modelos, los materiales se introducen en una rampa o tolva. Las muertes generalmente han implicado situaciones en las que los empleados entraron en una compactadora para despejar un atasco, cayeron en la trayectoria del ariete o metieron la mano en la máquina mientras estaba en funcionamiento.
3. Las máquinas compactadoras y empacadoras se utilizan en muchas industrias y están implicadas en un gran número de muertes y lesiones graves. A menudo, la culpa la tiene la falta de procedimientos adecuados de bloqueo y etiquetado. Muchos trabajadores han muerto al intentar eliminar un

atasco de una compactadora en funcionamiento, o al activar inadvertidamente un equipo que no estaba debidamente desenergizado.

4. Los trabajadores pueden ser aplastados por el movimiento del ariete si faltan o se saltan las protecciones, o si no se siguen los procedimientos de bloqueo durante las actividades de mantenimiento. Es posible que los equipos de compactación más antiguos no cuenten con protecciones de enclavamiento apropiadas o que no tengan suficientes protecciones para encerrar completamente la cámara o el área del punto de operación.
5. También pueden producirse lesiones graves y la muerte durante las tareas de servicio o mantenimiento en o dentro de una máquina energizada o atascada si la máquina se pone en marcha automáticamente, o si la máquina es activada por otro trabajador que no es consciente de que hay alguien dentro de la cámara.
6. Además del potencial de energía peligrosa, el trabajo en el interior de estas máquinas también puede presentar riesgos de espacios confinados, como atmósferas peligrosas y engullimiento.

ESTADÍSTICAS

Las empacadoras y compactadoras fueron las responsables de las siguientes muertes:

- 9 de las muertes se produjeron porque los trabajadores no siguieron las precauciones de seguridad adecuadas en relación con el corte de energía y la disipación de la presión.
- 6 muertes se produjeron porque los trabajadores no siguieron los procedimientos de seguridad al retirar el material atascado.
- 6 muertes se produjeron porque los trabajadores no desconectaron los controles automáticos mientras limpiaban el material atascado.
- 5 muertes se produjeron porque los trabajadores intentaron evitar el mecanismo de bloqueo de seguridad o porque los

bloqueos eran defectuosos.

- 3 muertes se produjeron porque el operario activó la máquina sin darse cuenta de que sus compañeros de trabajo estaban cerca.